

联合国 大会



PROVISIONAL
A/42/PV.10
29 September 1987
CHINESE

大会

第四十二届会议

第十次会议临时逐字记录

1987年9月24日星期四，上午10点

在纽约总部举行

主席：弗洛林先生（德意志民主共和国）

嗣后：穆敏先生（副主席）（科摩罗）

— 黎巴嫩共和国总统谢赫·阿明·杰马耶勒阁下讲话

— 继续一般性辩论（9）（续）

下列各位发了言：

范登布鲁克先生（荷兰）

根舍先生（德意志联邦共和国）

菲舍尔先生（德意志民主共和国）

阿萨莫赫阿先生（加纳）

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号DC 2-750室）。

87-64056/A

上午10点15分开会。

黎巴嫩共和国总统，谢赫·阿明·杰马耶勒的讲话

主席：大会将首先听取黎巴嫩共和国总统的讲话。

谢赫·阿明·杰马耶勒，黎巴嫩共和国总统，在陪同下进入大会堂。

主席：我代表大会，荣幸地欢迎黎巴嫩共和国总统，谢赫·阿明·杰马耶勒到联合国来，并邀请他向大会发表讲话。

杰马耶勒总统：首先，我要感谢所有的发言者，他们在这一讲坛上表达了他们对黎巴嫩的关切和承诺。我希望，我们的国际社会的朋友们所作的这种加倍的关切，会预示着一种新的努力的到来，以改变我们国家的战争和破坏状况。

主席先生，请允许我祝贺你当选为大会第四十二届会议主席。你的当选说明，国际社会承认你个人的品质以及贵国在世界事务中所起的作用。我祝贺你能成功地履行你新的职责。

我还想利用这一机会感谢你的前任，感谢他在过去一年里出色的领导，以及在他领导下大会取得的成就。

黎巴嫩代表团怀着极大的兴趣研究了秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生提出的综合年度报告。秘书长对世界局势的分析的话尤其是对中东形势的分析，值得所有对和平命运关注的人的重视。我还想特别感谢秘书长和他能干的助手，感谢他们继续作出努力与执行安全理事会关于黎巴嫩决议。联合国驻黎巴嫩临时部队的行动以及援助国的承诺对黎巴嫩的和平乃至整个中东的国际和平都是至关重要的。

这是我第三次来到大会。五年前，在我当选黎巴嫩总统一个月之后，我带着“信任的信息”（A/37/PV.35, p. 2-5）来到这里。我当时希望，我国能够被允许参加我当时称之为“和平与重建的大胆尝试”（A/37/PV.35，

p. 2—5)。在多年战争之后，我当时感到我能够代表团结在“加强了全国协商一致意见”（A/37/PV.35, p. 2—5）中的所有黎巴嫩人，告诉大会我们决心结束正在破坏我国的流血、毁灭与绝望。

今天，我在这里坦率和痛苦地承认，我们对和平事业的忠诚不幸遭到了更强大力量的阻碍。黎巴嫩当局被一场卑鄙的战争压倒，这场战争在平民中制造的无辜的受害者超过了作战人员的伤亡。

多少世纪以来，黎巴嫩一直是各宗教、种族和文化之间和平共处的榜样，形成了一个多元化、和谐的社会，致力于自由与和平的理想。在卷入吞没中东的暴力循环中之后，我们今天要问自己，那些当初打算毁灭黎巴嫩的人是否最终企图破坏黎巴嫩在人类与政治谅解领域中的尝试和成就。有人要使黎巴嫩选择注定要继续成为战争、无政府状态和恐怖的滋生场所。在这个本身已成为人质的国家中，友好国家的公民被剥夺自由，有时失去生命。这些无辜的人们被当作恐怖外交中的卒子，他们的生命被残酷的作为惩罚或赏赐进行交易。

对伟大的政治家与和平旗手拉希德·卡拉米总理的谋杀使我们的苦难更加深重。残酷谋杀他的罪恶阴谋使人想起了对我的前任和兄弟，巴希尔·杰马耶勒总统的谋杀。

使我们更加痛苦的是，平民的承受能力现在受到正在破坏我们社会的根本结构的经济危机的损害。黎巴嫩第一次面临着饥荒的阴影。

象五年前一样，我仍然决心继续进行黎巴嫩为争取和平与维护我们的领土完整、国家主权、统一与独立的斗争。

现在是讲究实际的时候。我要本着这一精神指出，这里涉及的不仅是黎巴嫩作为一个国家的生存，而且也涉及联合国防止一个会员国遭到肢解的能力。联合国创建的历史是众所周知的。建立联合国正是为了防止国际社会的成员遭到破坏。联合国的建立显然是因为在第二次世界大战之后，我们大家都认识到和平

与安全是不可分割的。我今天正是希望在向大会发言中谈这种和平的不可分割性。

请允许我讲得具体一点。

大家知道，中东的几次战争都是通过代理人走狗的阴谋诡计在黎巴嫩或是越过其边界打起来的。这些战争造成了对黎巴嫩的入侵、物质破坏与肢解。

国际社会年复一年听到我们指出，黎巴嫩的和平不应当也不能等待中东所有冲突解决之后实现。今天的当务之急是要进一步指出，中东的和平只有从黎巴嫩和平开始。除非我们恢复黎巴嫩的法律与秩序，该区域任何地方都不能也将不会获得和平。

我们完全了解从地中海到海湾的中东地区中哪些方面受到了威胁。我们知道为了发起和平进程所作的许多勇敢的努力。我们也了解本大会每年通过的无数决议。我们支持所有这些有利于和平、正义与国际安全的决议。但我们坚信，联合国必须从整体上来处理中东冲突——不仅是中东问题的某个具体方面，而是所有方面。中东和平不可分割。当战争在其它地方进行的时候和平就不可能在一个地方实现。我们也不能存有幻想，认为把冲突限制在国家边界之内就等于解决了冲突。黎巴嫩再次成为我所说的现象的典型和最悲惨的例子。只要生活在黎巴嫩的巴勒斯坦人的命运尚未得到公平的解决，与以色列达成的停战协定和双边和平协议不能解决巴勒斯坦问题。同样，为了实现海湾和平必须处理和立即解决伊朗在黎巴嫩的战争。

在目前时刻，我要重申我对解决中东问题的国际会议的支持。会议的议程及其结构应当作为最紧迫事项处理。黎巴嫩坚持成为会议的一个正式参加国，因为黎巴嫩为了捍卫自己利益有重大问题要讨论。因为尽管我们非常信任国际社会，特别是安全理事会，但我们涉及的利害关系也很大。我们担心，多年来给我们带来深重苦难的区域考虑可能使我们为其他人付出和平代价。长久以来我们一直为其他人挑起的战争付出代价。黎巴嫩是不可谈判和不可牺牲的。

在这次大会召开之前，黎巴嫩不得不再次寻求安全理事会的帮助。我们的目的是争取自1978年以来所通过的许多决议得到实施。

我们所指的特别是1978年6月的第425(1978)和第426(1978)号决议。这两项决议授权建立联合国驻黎巴嫩临时部队，以便证实以色列撤军和在黎巴嫩南部建立一个和平与安全区域。而且，第426(1978)号决议要求重新恢复1949年的《全面停战协定》。已经没有任何借口拒不执行这项决议，因为与巴勒斯坦解放组织之间的开罗协定现在已经正式废除。在这种情况下，再也没有理由反对联合国监督黎巴嫩和以色列边界上的安全安排。有一个得到进一步加强的联黎部队负责执行的这样安排无疑地将成为实现稳定的一个可以信赖的保障。

本届大会知道，第498(1981)和501(1982)号决议重新规定了联黎部队的使命。第488(1981)号决议要求为以色列撤走制定一个时间安排，为联黎部队和黎巴嫩政府制定一个共同行动方案，以便促进恢复黎巴嫩政府对国际公认边界以内所有领土的有效权威。

此外还有其它决议，特别是1978年10月的第436(1978)号决议，决议要求：

“黎巴嫩境内冲突的所有有关方停止暴力行为，并严格遵守立即有效地停火和停止冲突，以便在维持黎巴嫩的统一、领土完整、独立和国家主权的基础上，恢复内部的和平和全国的和解”。

最后，1982年6月的第508(1982)和509(1982)号决议以及第520(1982)号决议，要求

“在黎巴嫩政府通过其武装部队在黎巴嫩全境行使独一无二管辖权的情况下，下严格尊重黎巴嫩的主权、领土完整、统一和政治独立”。（安全理事会第520(1982)号决议）

在适当的时候，安全理事会可能召开会议，制订执行有关决议的必要措施，目的必须是保证以色列部队全部撤出黎巴嫩，在黎巴嫩境内只允许黎巴嫩部队和国内安全部队在联黎部队根据其职权范围所提供的援助下活动。

由于联合国决议得不到实施，迫使黎巴嫩人民武装抵抗外国的继续占领。这一权利是得到大会承认的。然而，我们没有也不会绝望，继续争取通过国际法统的力量实现撤军。

我们已经经历了13年的战争。这13年战争的经历毫无疑问地表明，任何东西都不能取代合法和被接受的机构的作用。因此，我们决心在巩固对宪法合法性的国内一致意见的基础上，继续运用国际合法性的力量。

事实上，过去避开合法力量，同非法的民兵达成内部或外部安全安排的一切企图都悲惨地失败了。外部势力在黎巴嫩也碰到了同样的现实情况。他们同黎巴嫩国家受承认的法律机构以外势力打交道的努力不仅同样地失败了，而且使他们的问題进一步复杂化。

国家当局无法充分行使主权权威的痛苦状况已经将要结束。人民对于把黎巴嫩引向分裂或招收并吞灾难边缘的分裂势力越来越丧失民心。一个可以信赖的中央政府，既使面临种种分裂主义势力及其外国后台的挑衅，也依然是绝大多数黎巴嫩人民——不管他们属于哪种宗教信仰——团结的旗帜。

今年是我任期的最后一年，我决心在这一年期间完成一项宪法改革，以便重新团结黎巴嫩人，使我们能够一起拯救我们的国家，保证我国的独立，行使我国的国家主权。

我现在呼吁国际社会，特别是大国，帮助黎巴嫩摆脱交战各方之间的暴力冲突。这样做，我们就能协助国际会议，朝着中东和平迈出根本的步伐。我对国际社会进行呼吁即出于黎巴嫩的利益，也是为了地区和平的利益。

如果我的呼吁得不到响应，那么，让我告诉大会黎巴嫩将会面临怎样的未来。

黎巴嫩将走向一场经济灾难，而我们现在正经历着这场灾难的第一阶段。第二阶段可能是一场十分激烈的大动乱，它不仅将改变我国开明的经济制度，而且将改变以此经济制度为基础的民族的政治制度。这种情况一旦出现，现在看来恰当的各种解决办法都会失效。形形色色的极端主义力量将在绝望的肥沃土壤中滋长，温和和克制的精神将会消失。

现在在战争情况下偶然存在的地区分裂的要求将会高涨，给中东地区现存的国家结构带来灾难。

在没有秩序和稳定希望的情况下，无政府主义的状态将鼓励恐怖主义，产生更多的绑架、和劫持人质的事件，更多的人将拒绝合理性政策，中东与世界其它地区之间的分歧将变得更大。

我之所以作了如上阐述，并非仅仅是为了给这一问题下个定义。我今天在此是要明确我们共同的行动方向。我并非要将我们的危机国际化；这一危机由于其地区性已经国际化了。我努力要明确、遏制并解决这一问题。

这个行动方向的首要问题就是通过立宪过程发起一个机构与结构改革的计划。因而，我们应响应人们不断坚定的信念，即不应，也不可能民主制度的立宪过程之外解决这一危机。

一个经过改革的宪法应该能使黎巴嫩各方以伙伴关系有效、广泛地参与政府。通过部长会议行使的行政权应真正反映所有人的真正意愿。适应黎巴嫩社会演变中所出现的变化与需要时应努力使我们自己能够免受外部势力对我们内政的干涉。努力重新明确各种权力，以及分享权力将可排除一方凌驾于其他各方的可能性。

虽然这场战争的起因并非是要要求改革，但我深信，要结束这场战争就要进行改革。一个肩负这一重任的新政府即将成立。该政府将必须解除各派民兵的武装，指挥整编后得到加强的武装部队扩大其在黎巴嫩领土上的权力。

应该恢复并加强我国人民中所存在的伊斯兰与基督教之间的对话这是黎巴嫩的

历史任务，也是地缘政治的迫切需要。因为在黎巴嫩，只有在黎巴嫩这一对话才能真正存在，成为该社会中有益于国际理解的相互作用。

今日是伊斯兰正处在何去何从的路口。不应仅仅只从以暴力进行伸张的所谓伊斯兰原教旨主义的角度来看待伊斯兰教。重获新生的伊斯兰教是外界无法抽象理解的。同时也不可能以恐惧和恭维来对待这一新生的伊斯兰教。正确的办法只能是在生活、文化与政府中充分实行伙伴关系。黎巴嫩的命运就是迎接这一挑战。我们的生存与世界和平都取决于我们的回答成功与否。

我们在这方面的主要伙伴应该是叙利亚，尽管我们之间的关系自两国独立以来经常紧张。但我们两国之间的各种问题没有任何理由再继续存在下去。我们两国间的关系应该正常化。黎巴嫩是属于阿拉伯世界的一个独立主权国家，而叙利亚则是我们在阿拉伯社会中的近邻。因而，黎巴嫩与叙利亚之间的关系不仅应该正常化，而且两国间的关系应该以友谊与合作为重，世界各地邻国间的关系都应如此。黎巴嫩与叙利亚尽快恢复这种积极关系符合两国的根本利益。

我们已决定了黎巴嫩与叙利亚之间签署一项协定的有关原则。黎巴嫩愿意在不影响其主权与独立的情况下，尽最大努力与叙利亚建立最密切的关系。我之所以这样说是考虑到黎巴嫩与叙利亚两国的根本利益。

自1976年以来叙利亚在黎巴嫩的军事存在已扩展到我国领土的60%以上。这使得叙利亚在黎巴嫩有着决定性的影响，但这种影响并未更好的为两国的利益服务。叙利亚的政策是与黎巴嫩各方及各派人士都结盟，因而叙利亚培养了友谊也引起了敌意。在本地区与国际上叙利亚都被视为黎巴嫩事务中的重要角色，但人们已经确认不可能以叙利亚方式来解决黎巴嫩问题。但我必须立刻指出，没有叙利亚就不能解决黎巴嫩问题。

有一系列的具体公约与条约指导阿拉伯国家之间的关系。黎巴嫩与叙利亚都应确保两国都完全遵守这些公约与条约，在相互安全与战略利益方面更应如此。叙

利亚军队撤出黎巴嫩应该并也将以这些公约为准。

黎巴嫩也应与巴勒斯坦解放组织发展新型关系。一个新生的黎巴嫩再也不能重蹈过去的错误了。黎巴嫩不能容忍在其领土上有一个任何形式的武装集团。只有应黎巴嫩政府要求而在黎巴嫩活动的那国政府的合法机构或是有组织的武装部队才能够携带武器。黎巴嫩准备允许巴解组织出现在黎巴嫩的领土上，以和平地促进巴勒斯坦人民的事业。黎巴嫩坚定不移地支持巴勒斯坦人民的事业。谈到阿拉伯联盟，黎巴嫩将协调有关巴勒斯坦人民权益的政策。但是，这些政策不应违反我国的法律或是破坏我国的秩序，也不应使巴勒斯坦人在黎巴嫩扎根。必须考虑密切合作，积极努力的修复黎巴嫩与巴勒斯坦人之间的关系并建立新型、持久的关系。

最后其他国家切不要忽视巴勒斯坦人的教训。伊朗不应在军事上插手黎巴嫩。伊朗对黎巴嫩的政策及其追随者在我国所采取的暴力行动无助于改善伊朗在本地区和国际上的形象。伊朗的所做所为以及其拒绝安全理事会第425(1978)号决议和其他安理会决议的做法确实会危及南部的黎巴嫩人的生命。

在黎巴嫩的伊朗人只要是只遵从伊朗自命不凡的军事政治义务，而没有得到黎巴嫩政府的允许的话，都必须尽早离开黎巴嫩。然而，伊朗与黎巴嫩之间却有着重要的宗教、文化与商业联系。我们可以根据和平独立国家之间合作的既定规范，通过两国间的协定加强这些联系。

如果我扯到看起来完全是内政的问题上，那是因为正如我前面所说的，黎巴嫩的和平只有通过国内和国际之间的努力才能够达到。

在战争与和平之间，黎巴嫩人并没有自由的选择。如果国际和平和安全不受到在黎巴嫩不间断的动乱，暴力和恐慌的骚扰，国际社会必须保证黎巴嫩人有选择的自由。在这儿我重申我们坚定的信念，中东和平是不可以分割的，黎巴嫩的和平必须在前而不是在后。

我要告诉那些，不管是朋友还是敌人，认为黎巴嫩的消失是解决他们问题的出路的人说：黎巴嫩的消失或肢解将会制造更多的问题，更多的悲剧和更多的暴乱。在过去的许多年间，我们国家一直是和平的天堂，文化的枢纽。而现在成为恐怖的地狱，和战争的枢纽。

然而，她仍是我的国家，任何维护她的牺牲都不会过份。

主席：我代表大会感谢黎巴嫩共和国总统所作的重要发言。

黎巴嫩共和国总统谢赫·阿明·杰马耶勒在护送下走出大会堂。

议程项目 9

一般性辩论

布鲁克先生（荷兰）：请允许我同其他代表团一道，向您当选为联合国大会第四十二届会议主席表示祝贺。我相信您所具有的经验 and 智慧将使您有效的领导我们度过在我们前面具有挑战性的几个月。

我的朋友和同事，丹麦外交部长延森先生本周早些时候向大会发言时就我们面临的重要国际问题发表了欧洲共同体十二国的观点。对此荷兰完全同意他的意见。

我们满意的看到国际气氛的明显改进正如前几位发言者所提到的，我们热烈欢迎上周在华盛顿，美国国务卿舒尔茨与苏联外长谢瓦尔德纳泽达成的有关全面消除远程和中程核武器的原则上的协议。这一具有意义的结果不但对东西方关系，而且对整个国际社会都有好处。

在联合国内，出现了会员国对国际合作的局限性和可能性进一步理解的现象。南北之间出现了相互听取意见，寻求相互和解和争取实际进步的愿望。最近，在联合国第七届贸易和发展会议（UNCTAD）上就很明显。我们还注意到新的现实主义，或有人称之为务实的理想主义。我还有这样一种感觉，我们正在逐渐的脱离两极分化的时代。但愿它是一个持久的趋势。

改进联合国的前景令人鼓舞。正如最近美国联合国协会发表的一份令人深思的报告指出：“联合国需要的是在《宪章》范围内，制定一个对其目标更有明确定义，更有效调动起资源，和恢复活力。”事实上，联合国所面临的主要问题之一是不明确，和过于庞大的计划以及执行的有限性。因此，我完全同意秘书长在其年度报告上所提出的有关实用主义和远见相结合的观点：“没有现实手段加以实现的前景只会引起幻灭和怀疑失望。”(A/42/1, 第19页)

令人注目的是，联合国正在进一步发挥《宪章》为它所设想的作用，既维持国际和平与安全，又解决日益加强的相互依存关系所产生的问题。我希望在大会上谈一谈我对这两个方面各自的看法。

根据《宪章》安全理事会受委托承担维持国际和平与安全的主要责任。一方面，我们充分地认识到旨在世界上不同地区防止和控制冲突的区域安排和主动行动的价值。最近的一个例子是8月初在危地马拉城举行的中美洲首脑会议期间签署的一项协定，荷兰王国对此表示热烈欢迎。我们希望，这项协定的执行将得到各方面的支持和鼓励。另一方面，我们看到，联合国已经成为一股主要的力量，寻求各种可行的办法来解决两伊战争、阿富汗被占领、阿以冲突以及黎巴嫩、西撒哈拉、塞浦路斯、柬埔寨和南部非洲的非常危机的局势。这清楚地表明，这个世界性组织能够发挥有效的作用，特别是通过安全理事会和秘书长的积极参与来发挥作用。

安全理事会以协商一致意见通过了第598(1987)号决议就证明了这一点，并且标志着安全理事会成员当中的一种和睦的精神，而在两年前这种精神几乎是不可想象的。但是，这样产生的动力必须继续维持下去。应当立即充分地执行该决议。有关各方应当履行充分的克制，以便避免冲突的进一步升级和扩大。我们保证支持秘书长佩雷斯·德奎利亚尔为结束这场悲剧性的冲突所做出的不懈努力。提出战争的起源和罪责的问题无疑是有道理的。然而，这丝毫也不能改变决议中有关战争必须停止的明确规定。坚持制止这场已经造成巨大的人类痛苦和

财产损失的战争不应当被看作是支持冲突的某一方面。我们希望同双方维持友好的关系。我们是根据《宪章》有关尊重安全理事会权威的义务而坚持这样做的。

几个世纪来，在国际水域中的自由航行一直是国际法中的一项基本原则。早在十七世纪，一位著名的荷兰学者、政治家和外交家格老秀斯在其题为“公海”的论文中把自己的卓越才干运用于有关公海的这一法律原则。对自古以来就是一个航海国家的荷兰来说，航行自由是至关重要的。在海湾的水域中也应当尊重航行自由。我们认为，联合国及其会员国应当保证这项现在已经被普遍接受的原则能够得以坚持。荷兰已经清楚地表明，它希望看到联合国承担保护海湾的国际航行的责任，而且如果联合国在这方面采取行动的话，我国也随时准备为之做出贡献。与此同时，由于自由航行所面临的威胁依然存在，荷兰在同西欧联盟的伙伴国家磋商之后已经决定参与在海湾水域扫雷的努力，我们认为这样做对大家都是有利的，但是这种努力丝毫也不应当被看作是取代尽快地充分执行第598(1987)号决议。

联合国为制止伊朗和伊拉克之间的战争所作出的努力再一次表明，必须改进调查的方法。这样做就能够大大地加强秘书长在履行维持国际和平与安全责任方面的作用。应当向秘书长提供充分的途径，以提高联合国尽早发出警告的能力，我们认为这样做是非常可取的。

我们热烈欢迎秘书长及其特别代表为制止苏联持续占领阿富汗所作出的努力。侵略阿富汗的整个过程是在不超过一个星期的时间内完成的。将近八年的时间已经过去，现在苏联必须尽快无条件地撤出所有军队，这是持久与和平地解决问题的先决条件。

柬埔寨也依然在外国的占领之下。我们一直目睹着这个国家过去所遭受的暴行，但是这些暴行根本不能作为越南军队继续占领这个国家的理由。

现在回过头来谈一谈如此受人欢迎的改善东西方的关系，苏联和东欧国家寻求的新的方法为展开一次更富有成果的对话开拓了前景。我们应当充分地利用目前

所出现的这些机会。

在美国和苏联之间的谈判实际上是处于僵局的几年之后，现在具体的成果终究近在眼前了。我刚才提到双方已经原则上就一项关于消除远程和中近程核力量的条约达成协议，这样为也许成为具有历史意义的一次突破铺平道路。即将销毁一种类的全部核武器，包括某些最现代化的武器，在核时代这还是第一次。

我们也希望，在这方面早日达成一项协定将对限制战略武器的努力产生积极的影响，因而为苏联和美国之间原则上同意的削减核武器一半铺平道路。在如此大规模裁减核武器的同时，也应当能够减少核试验，以便逐步地走向全面禁止和试验。我们欢迎美国和苏联关于就这一重要问题恢复谈判的决定。

这些一年前根本想象不到的事态发展表明希望和现实的态度并不是互相排斥的。

在其他方面现实的态度也是必要的。在削减核武器的道路上取得越大的进展，就越有必要解决欧洲常规武器不平衡的问题。在这一方面均势也是必要的，这就意味着要消除不平衡，并且减少突然袭击的危险。正是基于这一原因，北大西洋联盟的十六个国家就举行新的谈判提出了各种建议，为的是在这一方面从大西洋到乌拉尔山在较低的水平上达成常规武器的平衡。

虽然很显然某些类型的武器最好能够在双边或区域的范围内加以解决，但是其他类型的武器则要求以全球或多边的办法来加以解决。化学武器就是这方面的问题。禁止化学武器在裁军谈判会议的议程上列为主要项目，这是非常正确的。这些武器的实际和潜在的扩散也突出地表明必须禁止化学武器。我国将继续在日内瓦的谈判中发挥积极的作用，复杂的核查问题还有待于在这些谈判中得到解决。

我们同样注意到，由于实地视察等有效核查方法的需要获得了越来越多的接受，目前正在进行的一般性军备控制和裁军努力取得了很大的进展。我们一样看到，更加建设性的态度正在取代长期的僵局。

我们希望，大会第三届裁军特别会议能够集中争取切实的进展，避免过去那种

热衷于制订庞大、甚至野心勃勃的计划这一现象。

虽然军备控制协定对于改善东西方关系来说至关重大，但其他一些因素具有同样重要的意义。确实，如果长期忽视人权的国家不更加尊重人权，那么欧洲就不可能实现真正的缓和。由35个国家签署的《赫尔辛基最后文件》明确声明：尊重人权

“是确保所有国家之间发展友好关系和合作所必要的和平、公正和福利的一个基本内容。”

因此，目前正在维也纳举行的欧洲安全与合作会议后续会议正在处理的不仅仅是安全的军事因素，而且也包括分界线两侧人民之间的联系和人权等问题。在维也纳，我国政府和其伙伴一起提议建立一个磋商机构，以加强遵守获得普遍接受和承认的人权。我们认为，参与国应该能够当其中一国对有关遵守人权问题表示严重关注、或认为必须进行磋商时举行会议，这是非常重要的。

尊重人权是一项应该在全世界各地加以应用的普遍原则。我们极其重视联合国对人权事业做出的贡献。我们坚信，这些权利的普遍性是超越国界的；我们认为，绝不能把违反人权事件的关心看作是干涉内政。就其本质而言，获得普遍接受的人权关系到每一个人，不管他生活在哪里。这些权利的有效性不受政治、社会和经济、以及文化差别的影响；相反，正是这种差别增加了制订共同标准的必要性。

当然，联合国及其会员国的任务就是制订共同标准。但我们觉得这是不够的。因此，荷兰将竭尽全力努力加强执行这些标准的手段。在这一方面，我要特别提一提人权委员会独特的报告员制度。此外，我们希望联合国目前的财政困难不会损害人权方案的有效性。应该避免进一步裁减这些方案的预算。

在人权问题上，最后请允许我说，不应该把人权和民主看作是相互孤立的。因此，我们十分高兴地看到，菲律宾、拉丁美洲和加勒比的某些国家恢复了民主。我们将尽一切可能确保民主在这些国家内牢固地扎下根，使它们所树立的样板成为其他人的动力。

国际社会的注意力仍然集中于南部非洲的局势。 纳米比亚早就应该获得独立了。 推迟纳米比亚人民掌握自己命运那一天的到来是毫无任何理由的。 应该执行安全理事会第435(1978)号决议。

南非依然如故，毫无任何基本变革的明确迹象，使得受到歧视的人们日益感到沮丧、绝望和心酸。 但我们认为，这并不意味着我们可以放弃建立一个新南非的希望。 变革是不可避免的，但这一变革进程到底是充满着暴力和流血，还是发起大胆的倡议，建立起现在缺乏的必要的信任，从而进行谈判？ 南非政府曾经表示，愿意着手和全体南非人民的代表进行广泛的对话，现在又怎么样了呢？ 当纳尔逊·曼德拉及其同伴依然身陷狱中、著名的政治团体依然遭到取缔的情况下，南非政府所说的怎么能够令人置信？

只要政治自由继续成为占统治地位的少数人的特权，那么国际社会施加的政治和经济压力仍然是不可缺少的。 但是，我们实现正义的呼吁和对种族隔离制度的深恶痛绝不能仅仅局限于谴责、施加政治压力和制裁。

难道我们不应该同样考虑消除种族隔离之后的局面？ 怎样才能建立一个所有南非人不分种族、信仰和政治信念地生活在和平与和睦之中、并享有同样权利的社会？ 显然，应该由南非人自己来确定他们新的宪法体制，外部世界不能将一张蓝图塞给他们。 但我们可以尝试、鼓励和协助南非人之间的民族对话。 在这一方面，我们认为制订一系列获得普遍接受的原则也许会有用。

这些谈判的关键不仅仅是消除种族隔离，而且也包括建立一个宪法体制来取而代之；这一体制包含了自由和多元民主的基本原则，并考虑到南非人民的多样性。 显然，应该符合大多数人的合法的政治愿望。 但是，难道不应该考虑采取什么样的步骤，确保每一个南非人能够对未来满怀信心，觉得自己在影响到本身的决定中有发言权？ 也许有必要在此回顾一下，英联邦名人小组在其报告的第56段中说，必须“向少数人提供充分和适当的保护和保障”，必须“真正地分享权利”。

人们会想到一些对公正和持久的解决方法都是十分重要的原则，例如普选权，地理上统一的南非，由少数民族充分参加的民主和多元化政治制度，尊重人权，保护少数民族以及得到独立的司法制度保障的法治。这些原则相互紧密联系，因此是相辅相成的。

联合国的存在理由不仅仅在于我刚才提到的和平、安全和人权问题。全球性相互依存所提出的挑战同样是联合国关心的问题。

地球上的生命是脆弱的，并受到许多危险的威胁。许多发展中国家尤为脆弱，它们面临着越来越多的问题，例如人口增长，债务负担沉重，资金基础恶化等等。正如勃兰特委员会一份报告的题目所恰当地表示的那样，存亡攸关的确是“我们的共同未来”。

联合国总是在提高对全球问题的认识方面发挥了主导作用。经验表明，在处理这些问题方面联合国可以在许多领域起促进作用。真正的国际处理方法将有益于对艾滋病（后天性免疫力缺乏综合症）、麻醉品的扩散、自然灾害和对环境的威胁等问题采取的行动。

国际社会决不能宽恕恐怖主义和及对无辜受害者的伤害。恐怖主义不管其动机如何应受到所有国家的坚决谴责。

我们对今年早些时候在维也纳举行的联合国关于药品滥用和非法贩运问题的国际会议的结果表示欢迎，这一结果与所有与会国所表示出的合作精神是分不开的。

联合国在促进发展方面的作用尤为重要。荷兰一贯主张更好地协调联合国系统内的各种活动，并坚决支持联合国发展方案。我国将在1988年再次提供大约其国民生产总值的百分之一作为官方发展援助，这一百分比相当于二十多亿美元。将在中美洲和安第斯地区的一些国家作出特别努力，这也能有助于加强民主化进程。

联合国另一个及其重要的作用是推动法治。现存的国际法律结构必须得到加强。我们希望看到更多的争端服从国际法院的强制性裁决。我们推动国际法

发展的共同努力并不是没有取得成果，海洋法就是一个例子。我们希望，最近就重迭海底采矿要求达成的协议将有助于在联合国海洋法公约下建立一个普遍接受的深海底采矿制度。我们同意秘书长对这项以现实的估价共同利益为基础的协议的重要性的看法，我国积极参与了这项协议的缔结工作。

在当今相互依赖的世界中，使联合国发挥作用是我们的共同利益和共同责任。尊重普遍性原则是实现这一目标的先决条件之一。这意味着，联合国应向所有国家开放。因此，我们希望大韩民国尽快成为这一论坛的会员国。

但是，要使联合国发挥作用光是普遍性还不够。我们迎欣鼓舞地在联合国看到赞成改革的倾向日益增长。经济和社会领域已经开始加强联合国组织的效率。在经济及社会理事会的有关特别委员会中已经提出引起兴趣的建议。然而，这些努力不应该受制于联合国财政危机的解决。一个有效率的联合国本身就是目的；不管联合国财政状况如何，都应该全力以赴追求这一目标。

请让我谈最后一点。据说在外交问题中存在两种问题：一种是可以解决的问题，另一种是无法解决的问题。联合国证明这种说法是错误的。联合国好几次解决了一些似乎无法解决的问题。联合国为那些有关方面看不到出路的问题找到了解决方法。我深信，联合国是在分裂的双方实现团结的必不可少的工具。荷兰决心继续积极地参加实现这一目标的共同努力。

根舍先生（德意志联邦共和国）：主席先生，我衷心祝贺你被当选为大会主席，并祝你在执行这一重要的任务中一切胜利。

同时，我向乔杜里外长表示感谢，感谢他慎重地、成功地主持了前几天刚刚结束的第四十一届联合国大会。

我还要借此机会对秘书长代表和为联合国所作的不懈努力表示衷心感谢。他最近的报告使我们对未来充满信心并有了正确的认识。象过去一样，他可以指望得到我们的全力支持。

联合国的主要任务是维护和捍卫和平。东西方关系和裁军领域中出现新的思想，我们正是在这种有希望的迹象中开始本届联合国大会的。然而，世界仍充满战争：人民受难和死亡的国与国之间的战争；人与人之间的战争，因为在人权受到侵犯的地方，正在对人进行战争；全球恐怖主义正在向所有形式的秩序发动战争；致命的疾病正在向生命发动战争；人类正在向大自然发动战争；许多国家遭受的饥饿和贫穷不是由于人类在南方和北方的失败而对人的尊严发动的战争的结果又是什么？

归根结底，总是人在威胁着人。我们的儿童不能因为世界当今的势态而受到责备，相反他们总是经受最大的痛苦。他们期待着我们为其创造一个无战争、无压迫、无恐惧、无饥饿和无疾病的世界。

世界各地的家长都疼爱自己的孩子。但我们在联合国是否正在作出充分的努力，以保护我们儿童的权利和未来？我们要给我们的儿童留下一个更好的世界——在这个世界里人的尊重和社会正义得到保障，到处充满和平，并且人类生命的自然基础得到保护和开发。

但首先我们必须反对内部的战争和外部的战争。和平起始于我们自己；它萌发于人的心灵，但随着对我们的邻国的尊重及对我们向邻国及我们的全体后代所负责任意识。

战争的战略必须被和平的战略所取代。我们所要的和平具有全面的意义。如果我们不能完成我们的任务，大家谁也无法生存。因此，当今紧迫的任务是要保证人类的生存。人类已成为争取生存的社会群体。任何人都无法逃脱我们共同的命运。一场核战争将会消灭我们所有人。

对污染的河流、海洋和土地，沙漠化，正在毁灭的森林——特别是热带森林以及臭氧层越变越宽的洞隙，都是影响和关系到我们所有人的问题。

几星期以前，世界总人口超过50亿限数。如果目前的人口趋势继续下去，世界人口数量在进入下一世纪之际将超过60亿。我们的儿童将会看到那一天。

而如果我们不采取行动，那么仅仅由于人口的增长，世界上的问题就将会超出我们的控制。现在是确定正确方向的时候了。这是每一种文明、每一种宗教、每一种意识形态和每一种政治及社会制度的责任。

当前的口号必须是：反对从各个方面威胁人类的战争。我们所需要的和平不仅仅是消除军事冲突。它包含着共同的责任、团结和资助我们的邻国的义务。和平意味着使我们的世界变得更加和平。它意味着尊重我们的自然环境。它意味着保证自由、人的生活和人类的生存。

很多人民还生活于贫困之中。他们经受着饥饿、无知和疾病。第三世界的前景令我们大家都感到沮丧。产品价格正在下跌——这说明发展中国家必须要继续增加生产，而这又会进一步降低价格。

而在工业国家由于某些产品已达到饱和，而其它产品越来越多的被新的物质所替代，需求正在衰落。产品价格制度的瓦解并非暂时的市场波动。它是长期的趋势。

然而对大多数发展中国家来说，产品仍然是主要的——实际上在很多情况下是唯一的——收入来源。因此，这些发展中国家依赖产品出口的单一性质必须加以减弱。我们必须帮助它们将其原料变成自己的成品。

但使经济多样化需要时间。在达到这一目标之前，必须找到方法与手段以改进现有的各种安排，正象欧洲共同体弥补出口收入中的亏空而采取的稳定出口收入计划模式一样。

去年，第三世界的债务增长了9%，达到一万一千亿美元。1986年，22个撒哈拉以南国家收入的30%、甚至某些国家的近50%，都被拿来偿还债务。债务问题将要爆炸。负债累累的国家不仅对自己的经济、社会和政治未来造成威胁，它还给援助国造成了威胁。它将会破坏南北方相互合作的意愿。

与此有关的所有企业、无论是公有或私有部门，都需要加强努力。每一个国家

都应根据其特殊情况加以对待。但普遍的原则必须是，使债务国偿还债务的能力合理地符合其生产能力。

援助国通过与债务国的谈判而寻找提供出路的解决办法，是符合真正利益的。绝望的态度会毁掉世界上最良好的意愿。

德意志联邦共和国从1978年以来，已经取消了最贫穷国家的42亿马克的债务。我呼吁一切援助国照此行事，我还呼吁北方的社会主义国家最终提供充分的发展援助。

债务国的经济必须从朝向未来改革的计划出发，并在新的基于优惠条件的贷款资助下，恢复到增长的方向上来。但只有工业化国家把自己的市场对发展中国家的成品和半成品更加开放，并使其经济结构适应这种新的条件，那么在增长部门的投资才会有助于发展中国家。我们愿意作出这种调整。

把发展中国家在世界经济中的作用仅仅是原料和能源的提供者的地位，就会剥夺它们未来的前景。工业国家必须取消进口限制和其它贸易壁垒。它们必须停止补贴那些不再赢利的工业部门。

它们还必须减少农业生产过剩。工业国家中的必要的调整是艰难和痛苦的，但没有任何道理继续加以推迟。

出口武器无论如何不是解决这些问题的办法。恰恰相反，它加剧了紧张局势和战争的危險，挥霍了和平工程所需的资源。武器出口既不能促进工业化国家必要的结构调整，也不能加速发展中国家经济复苏的进程。

联合国贸易和发展会议在其第七届会议上强调了国际和平贸易促进发展的特殊意义。会议的最后文件指明了在金融与债务和贸易与商品问题上以及在内陆发展中国家问题上的战略。现在应当是采取行动的时候。

工业化国家正在经历技术革命。这场革命将彻底改变社会。目前我们很难想象它将对发展中国家产生那些冲击。不论发生什么事情，都不应允许它将世界

永远划分为贫富两个部分。我们不能允许技术发展凌驾于激励所有国家的伟大的人类理想之上，这个理想便是建立一个公正、和平和自由的世界。相反，科学和技术必须成为人类发展的动力。只有现代科学技术才能解决世界的粮食供应、卫生、教育和能源问题。生物工程、现代医学研究、现代情报技术和新的能源形式都必须统统用于这一目的。

爱滋病（后天性免疫系统缺乏症）是对整个人类的挑战。它威胁到所有国家。我国政府高兴地注意到这一问题的严重性正在日益受到各国政府和国际组织的重视。

先进的技术不仅提供了机会，它还带来了危险。切尔诺贝利事件向全世界表明，核电站的安全是所有核能源生产国的共同责任。进步的人类社会不应认为核能源是世界能源问题的终极解决办法。

消除高技术和科学所固有的政治、社会和道德危险是全人类的共同职责。

生物工程可确保对几十亿人口的充足的粮食供应，但如果它仅仅是摆布人的一种工具，如果它侵入了每个人的个人领地，也可以被滥用来侵犯人的尊严。联合国汇聚了各国的出众人才，可制定普遍的伦理标准，用以衡量技术发展的后果。

地球的大气层和公海是人类共同财产。应当加以保护，以使人类得以生存。然而，正象世界的气候一样，它们也受到了破坏。布朗特兰报告提出了一项持久和有利环境的发展计划，必须加以严肃的考虑。世界必须更加明确地意识到这些问题及其相互作用。这是应由联合国加以解决的问题。我们应尽快考虑宣布一个全球环境保护年。我们还应考虑宣布20世纪90年代为保护环境的十年，以对整个世界给予必要的推动。

我们在各处都面临着问题，对这些问题，我们只能共同加以解决，否则就根本无法解决。很久以来，我们就已进入一个面向全球的国内政策时代，在这个时代

中，我们每一个人都必须要依赖其他人。因此，联合国的重要性逐年加强。维护和发展这一世界组织是我们的共同义务。联合国的概念和它在目前这个民族国家的世界中的现实这两者之间仍然存在着极大的差距。我们大家必须设法对全球性问题找到全球性答案。联合国为此目的提供了广泛的手段。我们改革这一世界组织的努力越坚决，我们对这些手段的利用就越有效。在这一点上，我希望感谢秘书长对这一问题的深谋远虑。

在较小的范围内，还可以发展许多形式的合作。这里就显出了区域组织的特殊重要性。欧洲共同体向全世界表明了区域组织对和平的促进作用。许多世纪以来，欧洲的民族国家互相打仗，战火越出欧洲，燃烧到世界其他地区。今天，在欧洲共同体十二个成员国之间，战争是不可能的，是无法想象的事情。

确保在本地区不会发生战争，这是区域组织的首要任务。参与一体化的民族国家越多，实现这一目的的机会也就越大。我国政府大力支持为在起源于该地区的危机领域中缔造和平的一切努力，原因即在于此。

我们欢迎中美洲五国签署的《阿利亚斯计划》，这是通向中美洲和平与稳定的一个步骤，我们支持它们继续沿着这条道路前进。危地马拉会议的结果显示了希望。我们无条件地支持中美洲国家为确保社会正义，确保应用民主原则，争取独立和促进和平与合作而作出的努力。

德意志联邦共和国政府鼓励欧洲共同体和中美和南美、亚洲、中东和非洲的地区性组织进行合作，从而推动了世界和平的事业。

一个地区各国保护和发展它们文化特征的最好办法是通过共同的努力。多种文化所包含的财富是人类维护和平事业的最崇敬能源。地球上的所有国家没有区别都是文明国家。它们在文化上的贡献对创造一个单一的、建立在正义、和平和

自由基础上的全球社会是必不可少的。如果我们保存和保护这些文明中明确无误的特征，我们就是在推动和平事业。尊重其他国家文化成果的国家是不会被人挑动相互对立的。文化方面的狂妄自大已多次成为灾难的根源。

因此南北对话也需要有一个文化的内容。各国只有在它们本国文化和与其他国家的文化交流和合作上，才能发展它们的民族意识，从而有助于解决人类共同问题。

第三世界的区域性组织是确保它的成员不会卷入东西方对抗的最好途径。这也是不结盟运动的一项伟大使命，它正在日益成为一个世界稳定因素。真正的不结盟向特别是第三世界国家提供了一个良好的机会，维护它们的特点，巩固它们的独立。

我们都很清楚世界问题的严重性。在这种情况下，我们知道我们不能一夜解决所有政治、社会、宗教和意识形态方面的分歧。这些分歧是实际存在，我们不能不正视。然而即使有这些原则和意识形态方面的分歧，它仍不能阻止我们为维持世界和平作我们现在所能做的一切。

越来越多的人对此已有所认识。第七届联合国贸易与发展会议象去年关于非洲问题的特别大会一样，显示了令人鼓舞的迹象，证明南方和北方能够忽略其原则上的立场，而集中解决现在所必须和能够做到的事情。

现在我们必须利用这个机会前进。安理会第598(1987)号决议是表明对全球和平共同责任的一个令人鼓舞的迹象。该决议的特殊意义在于它得到了一致通过。它可以作为解决其他地区性冲突的一个样板。

我们坚决支持第598(1987)号决议和秘书长在该决议基础上为建立和平所做的努力。这个决议向伊拉克和伊朗提供了通往和平道路上的机会。在伊拉克已宣布赞同的情况下，我积极呼吁伊朗充分执行这个决议。

在阿富汗所进行的战争到现在也已接近八年了。我们希望苏联从那个国家撤出它的军队，结束阿富汗人民所蒙受的苦难。除了受难的阿富汗人民之外，没有人可从苏联的撤军中得到好处。因此，现在就必须确立实现真正独立的、不结盟的新阿富汗的条件。

我们还要求外国军队从柬埔寨撤军，以使这个国家可以行使它的自决权。

东西方关系之间出现新的、根本性的发展以及它对世界和平的深远影响完全是因为双方都选择了合作。这种意愿的最明确的表现就是美国和苏联之间为在全球消除它们的中程核导弹而进行的谈判。东西方之间达成协议不仅限制而且消除武器，这还是第一次。它标志着一个历史的转折点。

我们德国人积极推动了这一发展，并对这一伟大协议的成果表示欢迎，感到宽慰。它促进了欧洲的安全和稳定。我国政府认为它在这一过程中的作用不仅仅是一个热心的旁观者。作为一个了解自己和平负有责任的国家，我们在取得这一成功的过程中发挥了积极的作用。通过我们提出的“双重零点方案”，我们为实现在世界范围内的消除中程导弹铺平了道路。

我同意科尔总理1987年8月26日在这个问题上的讲话，在美国和苏联根据协议完成消除其中程核武器的时，德国的潘兴 II a 系统也将完成拆除。

这个协议距离完全解决核裁军问题仍然很远，但它代表了通往实现一个伟大目标的第一步，也是关键的一步，核大国在禁止核试验条约中向世界承诺实现这个目标。

已经开始了一个进程，这个进程必须是不可逆转的。下面的步骤必须也必将跟上来。我们认为，关键是美国和苏联现在应当集中大幅度削减所有战略性进攻武器，同时也考虑进一步实施反弹道导弹条约。

在西方盟国内，我们将着手准备就射程在五百公里范围内的核导弹进行谈判。我们将积极谋求在欧洲就长规稳定进行谈判。北大西洋公约组织和华沙条约组织发表的声明为这种谈判提供了一个良好的基础。

早就该制订一项全球性禁止化学武器的公约了。这样一项公约现在应当签订。我们不能允许越来越多的国家制造或获得这些造成破坏的可怕的武器。防止化学武器扩散的最好办法就是在整个地球上禁止并销毁这种武器。

在我们为实现这一目标所进行的努力中，我们面对的并不是一堵不可逾越的墙壁。由于深知我们只有共同生存而不可能独自生存而产生的一种新的思想正在越来越多地指导着我们的行动。任何国家对这些谈判成功的兴趣程度都不会超过德国人因为大部分武器系统都集中在他们的国家——分界线的双边都有——因此在灭亡的威胁中他们将首当其冲。

中程核武器协议是一颗火花，其影响将会远远超出军备控制的范围。双方将会从这项协议中获得力量和信心，把他们之间的合作扩展到所有目前可能进行合作的领域中去。那将是在朝着实现北大西洋防御集团的政治目标方面迈出一大步，这一集团通过东西方在可靠的防御能力基础上在所有的领域中进行合作建立欧洲和平的坚实结构。

我们今天之所以能够抱有这种希望是因为双方都具有洞察力并采取建设性的态度。这点在雷克雅未克举行的美国和苏联的首脑会议上就已经很清楚了。在那里，这两超级大国表明他们认识到他们对于人类生存所负有的责任。在这点上，他们应当得到所有热爱和平人民的支持。我们不当偏离这条道路。

指向更美好的未来的路标不应当是昨天的偏见与敌人的形象，而应当是每个国家，每个个人在和平与尊严中生活的意愿。只有这样我们才能够履行我们对人类未来的责任。

曾经为霸权主义欲望所主宰的时代，整个世界都险些被卷入无止境的军备竞赛旋涡之中的那个时代即将结束了。决不能让这样一个进程停止下来；因为它为通往一个更美好的世界铺平了道路。在这样一个世界上，再也不能允许旧的敌人的形象存在了。如果说我们要摧毁我们手中的武器的话，我们也应当摧毁这些敌人的形

象。 在全球以及欧洲，我们应当为了在合作的基础上实现安全而建立可靠的系统，建立早期发现并处理危机的机制。 德意志联邦共和国将帮助北大西洋盟国以及欧洲共同体完成这一工作。 我们将尽一切努力促进欧洲团结的进程，并加强我们的联盟，其目的就是为了防止战争。

我们渴望实现十二个欧洲民主政治国家的联合，渴望同东欧邻国的合作，这表明了德意志联邦共和国为在欧洲实现和平而采取的政策。 我们深知我们的责任所在；我们将尽我们的一切努力，利用一切机会，为一个更美好的欧洲，一个为和平为基础的欧洲而努力。

十二个欧洲共同体成员国对于国际问题以及共同体内部发展问题的立场已经在两天前由荷兰外交部长阐述了。 今年7月1日生效的《单一欧洲法案》对于国际社会来说有着重大的意义。 正如在本法案序言部分所声明的那样，这十二个国家希望共同为

“根据他们在《联合国宪章》的范围之内所承担的义务，为维护国际和平与安全做出自己的贡献。”

为此目的，我们准备建立一项共同的共同体外交政策。

欧洲内部市场订于1992年建成，这将会大大加强共同体的力量。随后，应当采取步骤实现共同的货币政策，综合其成员国的经济、金融政策，建立科学技术共同体。 这就是通往欧洲团结的道路。

对我们的东欧邻国，我们伸出进行广泛合作之手。 《欧洲安全与合作赫尔辛基会议最后文件》设想这是通往在欧洲建立和平秩序的道路。 在维也纳举行的欧安会后续会议上，我们不仅仅是寻求在安全问题上取得进展：我们还寻求在实现人权、人道主义问题、经济交流、科学技术交流以及信息和文化交流方面取得进展。 通过合作，东西方都将受益非浅；而通过对抗，他们将完全剥夺了他们进步的可能，他们会失去一切。 通过合作，我们寻求建立信心，相互受益，建立积极的依赖关系，

这将使和平与合作成为不可逆转的进程。

我们不想通过军备竞赛使各方流血致死，我们也不想使任何人在经济上瘫痪。欧洲的政治和军事上的分裂已经是十分糟糕的事情。我们不应当再使欧洲从经济上和技术上分裂，现在已经存在需要填补的鸿沟，需要翻越的墙壁。我们的目标是帮助在所有领域中实现真正的进步。如果苏联对世界开放，它将会发现德意志联邦共和国是一个可靠的、富有建设性的伙伴。《莫斯科条约》为进行这样的合作提供了一个基础，也提供了必要的角度。我们将求助于这项条约，因为我们认识到德苏关系至关重要，它将超越两国的双边关系影响到整个欧洲的形势。

如果说在几十年的对抗之后，东西方关系有可能在今天达到一个转折点，那么如果我们错过这一机会，那将是犯下历史性的错误。所有的人都应当承担起他们的责任。

欧洲安全与合作会议最后文件签署十二年之后，我们可以宣布：实现欧洲和平秩序的进程已经开始。我国通过加入欧洲共同体和西方防御体系，通过前所未有的法德伙伴关系为实现此目标做出了重大贡献。

我们通过下列方式扫清了建立崭新的东西方关系的道路：莫斯科条约；华沙条约——该条约为我们同波兰人民共和国开始新的关系奠定了基础，因为我们认识到在我们历史经历了变迁之后德波关系的特别重要性；还有同捷克斯洛伐克签订了条约和关于同德意志民主共和国关系的基本条约。

除此进程以外，既没有可行的，也没有更为负责的替代措施。我们一贯将欧洲视为一个整体；我们想要改善整个欧洲的局势。我们认识到，历史的车轮不能倒退，只能向前。

欧洲的未来部分的取决于德意志联邦共和国和另一个德意志国家——德意志民

主共和国之间的关系。两个国家都坚定的加入了它们各自的联盟。但正是这一事实使它们能够在它们各自联盟内为在整个欧洲进行合作而进行努力。两个国家在价值观体系是有其基本分歧的。然而，两个德意志国家都同意：德意志领土再不能产生战争，只能产生和平。

两个德意志国家在德意志民族未来问题上仍然有分歧意见。德意志联邦共和国仍然致力于为在欧洲建立一个和平国家而努力的目标，使德意志民族能够通过自决而获得统一。

德意志民主共和国国务委员会主席昂纳克先生对德意志联邦共和国的初访表明两个德意志国家都愿意通过改善它们之间的关系和为促进裁军而努力来对欧洲稳定做出重大贡献。我们还通过这些努力为人民谋了福利。

昂纳克先生的访问不仅表明我们之间有基本分歧，而且还表明我们愿意进行合作。我们德意志人也必须在差距中生活，尽管这种差距对我们的影响要大于对其它国家；这种差距是当今世界，特别是欧洲的特点。但这种差距不应阻碍我们作为伟大世界组织成员对和平和人类生存所应承担起的责任。

共同的国际责任还意味着反对恐怖主义、反对种族主义和制止违反人权现象的共同责任。这在今天应该成为所有致力于《联合国宪章》原则国家的共同义务。国际社会越来越注意到，恐怖主义不仅威胁着政治上的敌人，而且威胁着自己的国家。只有让恐怖主义分子在世界任何地点都找不到避难场所，我们才能战胜恐怖主义。但我们要能永久根除恐怖主义，就必须消除其根源，而根源是众多反复的。

例如，中东危机可能会不断产生暴力。因此，必须在自由、主权和领土完整基础上在黎巴嫩建立和平。

正如我们在过去几年里所看到的那样，中东冲突不能以武力，而只能以谈判来加以解决。因此，我们赞成召开关于中东问题的国际会议，但首先要承认以色列

在得到公认和安全边界内存在的权利和巴勒斯坦人民自决的权利。

如果说恐怖主义有害于任何秩序，那么种族主义就是人类尊严的最大耻辱。世界良知必须以人类的名义反对以种族为基础而统治国家的政权。西方民主国家是为了发展共同价值观的团体，其基础是所有人都享有平等尊严。因此，我们谴责南非共和国对人权的践踏和嘲弄。我们呼吁南非政府建立适当环境，使黑人和白人能够坐到会议桌上来，开始十分必要的对话。必须彻底根除种族隔离，种族隔离是无法改革的。

必须撤销紧急戒严令，必须无条件的释放所有政治犯，首先是释放曼德拉；被禁止的黑人多数组织必须被允许重新活动。如果实现了这点，就仍然有希望制止必然产生恶性循环的暴力活动。关于纳米比亚问题，我们要求无条件的执行第435(1987)号决议。

我们谴责发生在任何地方的践踏人权事件。施加酷刑是国家采取的一项特别令人毛骨耸然的措施。酷刑不是反对自己政敌的工具。这更不是坚持正义的手段。这是非正义最为可恶和野蛮的表现。随着联合国反对酷刑公约的诞生，世界朝着发展政治文化方向迈进了一大步。

联合国凭其《宪章》，凭世界人权宣言，凭人权公约和人权机构，是捍卫人权的堡垒。行使民权、经济和社会人权对于建立更为美好世界是至关重要的。设立人权高级专员和人权法庭将能够保护和促进这些权利。

只有在人权和国家自决权力基础上才能建立起全世界的和平大厦。这些权利是基础。因此，我国在本世界大会各位面前重申，我们坚决尊重每个国家的自决权利，并维护世界各地人权。

我们还同样诚恳的承诺通过我们在国内外执行的和平政策来维护本星球上的生活和人类当代与后代的生存；我们的和平政策是为了发展同邻国和世界上各个国家的和平关系，为了与自然和平共处。

只有在有生命的地方，才有自由和人类尊严。联合国的目标必须是维持生命。

菲舍尔先生（德意志民主共和国）：主席同志，我很高兴就您当选联合国第四十二届大会主席向您表示最衷心的祝贺并祝您成功。

我们对四十一届大会主席明事达理的工作表示赞赏。

我祝愿处于负责地位的秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生身体健康、精力充沛。我们很高兴在他去年6月对德意志民主共和国进行访问时，我们进行了富有成果的、促进联合国目标的谈话。

联合国第四十二届大会是在这样一个时候召开的：越来越多的人认识到，各国对政治、经济和军事问题的传统立场及他们处理环境和自然问题时的旧的习惯已不足以保证人类文明的生存了。

世界人口已经超过了五十亿，越来越明显，在这个核武器和高技术时代，军备竞赛和对抗以及追求自私自利的利益的政策必然会最终成倍的增加并危险地加剧世界上已经存在的许许多多的冲突和危机。这种政策所构成的危险越来越难以估测。这一事实引起了所有各大洲人民的警觉，使那些感到人类命运负有责任的人起来寻找其他途径。

为了确保人类的未来，首先必须避免核灾难，立即就在世界范围内停止军备竞赛达成协议，有目的地从停止军备竞赛走向一个全面的监督之下的削减军队和武器的进程，不使外层空间军事化，放弃在没有武器和军队的地方部署武器和军队，和平解决现存的冲突并促进国家和人民之间的共存，为他们之间的合作作出安排，以解决人类所面临的全球问题，例如保护这一星球上的生命基础，消除失业、饥饿和疾病，消除与人类尊严不相符的生活条件。

70年前，在伟大的十月社会主义革命刚刚取得胜利后，年轻的苏维埃国家向世界发出了和平法令。在第一次世界大战的战火中，这是一个全新的、非同寻常的和前所未有的呼声，它给予了和平的愿望新的力量。从那时起，保卫和平和向

裁军转化成为了世界政治的主要关心的问题。 主要是由于社会主义国家、不结盟国家和六国集团的行动，最后，但同样重要的由于联合国的活动和世界和平运动的强有力的行动，人们越来越认识到，在我们的时代不再能依靠武装起来相互反对来获得和平，而只能在相互之间得到保证。 重新推动促进有保障的和平、限制武器和裁军的努力，需要尝试和现实主义。 为此目的，所有的国家必须承担它们的责任。

在今年5月召开的柏林最高级会议上，华沙条约缔约国提出了一个综合裁军方案，该方案还提供了严格核查和建立信任的措施。 该方案是建立在对以最少的武器建立持久和平的必要性和可能性的分析基础之上的，这是苏联和美国这样一个共同认识的逻辑结论，及“核战争打不赢，决不应该打”，苏联和美利坚合众国之间的任何战争无论是核战争或常规战争都应当予以防止。

我们记得，这就是戈尔巴乔夫总书记和里根总统在1985年11月日内瓦会晤之时所声明的。 在这方面，德意志民主共和国赞赏上一星期结束的苏美外长级会谈所做的努力和取得的成果，上述会晤在很大程度上使世界更接近真正的核裁军。 为了实现以最少的武器保证和平的目标，德意志民主共和国尽了其最大的努力，并且以后将继续这样做，以促使达成一个无条件的双零点解决方案。

德意志民主共和国认为，这一一致达成的结论和实施一个苏联和美国所达成的关于在全球消除它们的中程及短程导弹的协定使裁军本身得以开始。 有朝一日，历史学家一定会将这一步描述成国际和国与国之间关系的一个转折点。 因此，它应得到绝对的优先和完全的支持。 非常可以理解，现在人们坚决呼吁签署并实施这样的协定，因为众所周知，很遗憾，有些势力想要阻止这件事。

同样，必须加紧努力大幅度削减进攻性战略武器，加强反弹道导弹条约制度并防止外层空间军备竞赛。 这还将有利于进一步加强不扩散核武器条约。 同时，急需在全世界禁止化学武装并全面彻底地禁止核武器试验。

威胁潜力和“威慑”不仅与我们的原子核与空间时代的合理的行动准则不符，而且还是一个极其危险的时代错误。所谓的核威慑战略根本不能创造更大程度的安全，而是阻止核裁军迅速进展的绊脚石。华沙条约缔约国在其柏林最高级会议上通过的关于其军事原则文件提供了另外一个选择。这一完全的防御原则完全符合联合国宪章所载的关于不对任何国家的领土完整或政治独立进行威胁或使用武力的原则。

各社会主义盟国宣布，除非本身遭到武装袭击，在任何情况下决不首先对任何国家或国家集团采取军事行动，决不首先使用核武器，在欧洲内外决不对任何其他国家提出领土要求，不将任何国家或任何人民视作敌人。

华沙条约签约国向北大西洋公约组织成员国建议就各自的军事理论举行磋商。这也可开辟途径，最终使双方仅保持非进攻性能力。就任何一种武器出现的军事不平衡必须经由对另一方占有优势的一方实行裁军加以消除，以便在较低级水平恢复平衡。这要比反部署原则更好、代价也更低，因为这一原则终归总是使军备竞赛螺旋上升。

对社会主义国家来说，就所有军备限制和裁军的协议进行核查是必不可少。我们所要的是没有漏洞的核查，包括在必要情况下进行现场视察。

德意志民主共和国处于欧洲的心脏地区，一直致力于缓和欧洲大陆的军事对峙、加强安全，因为在两个拥有最集中的破坏力、最强大的军事联盟之间爆发的冲突将危及全人类。必须通过全球和区域性的努力加强欧洲的安全。然而，我们不能等待全球性的解决办法。德意志民主共和国同捷克斯洛伐克社会主义共和国一道，提出了建议，以便在中欧建立无核走廊和无化学武器区。实施这些意见将不会妨碍、只能促进全球性的解决办法。同样，我们重视波兰人民共和国最高领导人雅鲁泽尔斯基提出的建议。

与此同时，将这些倡议变成现实也将对欧洲安全与合作会议进程作出直接的贡献，这一进程在促进欧洲信任与合作方面发挥了重要作用——在维也纳举行的后续会议表明，这一作用正在不断增加。德意志民主共和国正致力于使这一会议取得成功。

多年来，作为和平共处的准则，《赫尔辛基最后文件》已为欧洲国与国之间的合作奠定了坚实的基础。正是由欧洲安全与合作会议进程取得的这一积极的区域性经验鼓舞了社会主义国家建议建立一个国际和平与安全的全面体系。戈尔巴乔夫总书记上周的文件对已经开始的观点的交流作出了巨大的贡献。我们期望本届联合国大会将就这一观点交流采取进一步行动，使这一交流最终成为认真的对话，对这一包括政治、军事、经济、人道主义和生态各方面的体系加以讨论。这将符合《联合国宪章》赋予联合国的使命。

对每一国人民来说，和平始于本国。因此，出于得到深刻理解的历史责任感，德国社会主义统一党中央委员会总书记和德意志民主共和国国务委员会主席埃里西·昂纳克最近对德意志联邦共和国的访问的中心议题就是当代的安全和平这一最为重要的问题。这位德意志民主共和国领导人在结束访问时表示：“所取得的结果和达成的协议是常识与现实主义政策的成功；这些结果与协议使我们人民和和平受益”。这次引起了所有国家和各国人民关注和关心的访问取得的最重要成果是在联合公报中强调指出的一致意见，即“我们两国之间的关系必须继续成为建设性的东西方之间关系的稳定因素，应当为欧洲及其他地区的和平合作与对话提供积极的动力”。

只要双方——双方也已同意——严格从现实出发，表明政治意愿、理智和现实态度继续使彼此政府间的关系正常化，这仍然是有可能的。这是履行德意志民主共和国和德意志联邦共和国所承担的义务的唯一途径，这一义务就是决不允许战争。

只允许和平产生于德国的土壤——两个德国已重申这一义务。

这次访问理所当然地取得了国际社会极好的反响，因为实现这次访问反映了普遍存在、日益增长的看法，即今天，任何人不可能单独享有和平，在确保和平方面重要的并不是武器的数量或质量，而是所推行政策的质量。

德意志民主共和国国家首脑对德意志联邦共和国的这次访问表明，即使是在国际环境及其复杂的情况下，建设性的政治对话是可能的，也是能够取得结果的。对于相互了解、寻求具体方式缓和对峙来说，对话依然是不可缺少的工具。

我们的睦邻政策也包括柏林（西柏林）。这一政策基于《四方协议》，因此也是基于严格尊重所有有关各方的合法权利和利益。

由存在紧张局势和冲突地区对世界和平造成的危险引起了人们的极大关注，因为最小的火星也有可能造成全球性的火灾。德意志民主共和国认为，任何争端或冲突都应在谈判桌上提出并得到解决，即必须在所有有关各方平等参加的情况下、严格尊重《联合国宪章》，和平的举行对话。德意志民主共和国感谢联合国秘书长代表安全理事会所做的有关努力。我们明确地鼓励秘书长继续进行这些努力。

安全理事会的第598（1987）号决议为和平解决伊朗和伊拉克之间的争端奠定了一个良好的基础。我们赞成向所有国家所发出的呼吁，呼吁各国不要采取有可能导致冲突扩大到其他地区或使冲突国际化的行动。任何炫耀军事实力的举动都是与此目的不相符的，因为它势必加剧海湾的紧张局势。特别委员会起草的题为“加强在国际关系中使用武力原则的效力”的最后宣言应该早日通过，更重要的是，转化为实际措施。

今天的中东冲突和以前一样仍然悬而未决，巴勒斯坦人民仍然被剥夺了建立一个独立的主权国家的权利；然而，人们对于召开一个关于中东问题的国际会议的建

议有了越来越多的响应，这个会议将由所有有关各方参加，包括巴勒斯坦人民唯一的合法代表巴勒斯坦解放组织（巴解组织）。由联合国安全理事会直接安排一个谈判机制将使这个会议有可能早日召开。这个行动将为该地区所有国家实现持久和平开辟道路。

德意志民主共和国认为，所有各方贯彻8月7日在危地马拉签署的中美洲和平计划是和平解决中美洲冲突和结束反对尼加拉瓜的公开的和秘密的战争的适当的办法。

德意志民主共和国欢迎阿富汗民主共和国和苏联就政治解决该地区局势所做出的努力。阿富汗政府已经开始的民主和解进程决不应该再受到外来干涉的影响。

世界公众舆论对于南非种族隔离政权对于该国家黑人和邻国所采取的暴行和侵略日益加剧感到深切不安。南部非洲人民要求自决和消除种族主义和种族隔离制度，这就意味着在国内有一个和平环境。现在是联合国关于给予纳米比亚独立的计划实施的时候了。

德意志民主共和国支持非洲统一组织首脑会议关于联合国安全理事会应对南非的彻头彻尾的种族主义政权实行全面强制性制裁的坚决主张。

在联合国的范围内召开一次关于塞浦路斯问题的国际代表会议仍然是解决塞浦路斯问题，和以往一样仍是必要的。外国部队在该岛国的存在阻碍了寻求所有各方都能接受的解决方案。

德意志民主共和国赞成印度支那三国和东南亚国家联盟（东盟）的各国所正在进行的对话，并希望这个对话获得成功。

德意志民主共和国明确支持把印度洋建立为和平区的要求，这是符合德意志民主共和国欢迎并促进为建立和平、安全和合作区的所有区域性努力的外交政策的。

谈到缓和朝鲜半岛紧张局势，德意志民主共和国支持朝鲜民主主义人民共和国

所提出的有关建设性的建议。

和平与裁军，社会目标和消除不发达状态这两个方面的问题，在今天比过去任何时候都更加紧密地交织在一起。这一点也表达在题为“消除不发达状态和建立新的国际经济秩序”的文件中，这个文件是1987年5月华沙条约各缔约国在其柏林首脑会议上通过的。看到每分钟就有28个儿童死于饥饿和可以预防的疾病，而同时，却在军备上化费170万美元——正如1986年时那样，这难道不令人感到震惊吗？最近召开的裁军和发展之间关系国际会议充分证明了继续进行军备竞赛是向那些越来越多的处于不利的社会地位的人，提供摆脱其困境的资金越来越少的主要原因。

我们高兴地看到，该会议的结果清楚地表明，裁军是发展的第一先决条件。正如苏联外长令人信服地指出的那样，发展中国家的负债累累对国际关系产生日益消极的影响。华沙条约国各缔约国在其柏林首脑会议上呼吁在全球范围内公正地解决这一问题。

联合国是促进国际经济关系民主化的恰当的机构。德意志民主共和国支持就能够确保世界经济在可预见的情况下运转的相互都接受的原则达成协议。这正是社会主义国家为制定一个国际经济安全的思想所做出的努力的目标。

德意志民主共和国赞成国与国之间就实现人权和基本自由进行越来越多的合作。德意志民主共和国的指导思想是基本人权首先是在和平的环境下生存的权利。

德意志民主共和国促进享有人权，并大声疾呼地反对以推行种族隔离制度、种族和社会的歧视、种族灭绝和法西斯主义来粗暴和大规模的侵犯人权的行。

这个世界性组织有着许许多多对于人类存在和生存至关重要的问题要解决。作为一个对话、谈判和合作的讲坛，这个组织是极其宝贵的。我们这样说，并没有忽视这样一个事实，即联合国及其所有机构的效率，加强联合国的作用和权威，提高其效能，联合国的决议所具有的约束力以及贯彻联合国的决定等等，都有赖于其

所有会员国的协调一致的合作。如果这个合作不够，那么联合国的力量将必定受到限制。让我向大会保证，德意志民主共和国将尽一切努力，帮助完成这个世界性组织所面临的任务。

阿萨莫阿赫先生：主席先生，我代表加纳人民和政府，向你当选为第四十二届会议主席表示最热烈的祝贺。你的当选证明了你崇高的个人品质，也是你们国家的荣誉。

我也要衷心地祝贺你的前任，胡迈荣·拉希德·乔杜里先生，祝贺他所做的出色的工作。

整整一年前，联合国在一片暗淡的气氛中开幕。当时联合国面临严重财政危机，一些成员国对其产生了信任危机，这是没有道理的。然而，联合国作为和平与多边合作的一支力量，已度过了对其未来的威胁生存下来了。

也许，没有比解决非洲面临的严峻的经济困难更紧迫地需要多边合作了。这在去年通过的联合国复兴和发展非洲经济的行动方案里得到了承认。

尽管在这一方案之前，以及作为对这一方案的反应，非洲国家通过了大胆的政治上带有风险的经济改革方案，然而，几乎还没有迹象能够说明，我们的发达伙伴们正在作出反应，给予非洲以必要的资金，这些资金对于这项计划的成功是至关重要的。联合国秘书长本人在最近的经济及社会理事会会议上对国际社会没有给予非洲的努力以足够的支持表示关切。

至今仍没有人谈到使非洲经济局势恶化的外来因素。许多非洲国家赖以换取外汇收入的初级产品的价格已经降到了最低点。人们期待着世界贸易的增长并没有出现，这主要是由于没有采取适当的政策措施来刺激需求。非洲通过价格刺激以及复兴基础结构以扩大出口部门的努力效果适得其反，这是因为，初级产品出口量的增加造成了供应过剩，对价格造成了一种呈下降趋势的压力。然

而，一些强大的工业化国家拒绝加入多边方案，以稳定发展中国家的初级产品的价格和收入。

在这一方面，我们欢迎苏联签署和核准在商品综合方案框架内的共同基金协议的决定。我们敦促所有国家，尤其是那些还没有签署这一协议的主要工业国家，改变它们原先的不置可否的态度加入这一基金。

如果目前初级产品价格持续下降的趋势能够得到制止，对纠正发展中国家和发达国家之间日益恶化的贸易条件，将大有帮助。仅在1986年一年，发展中国家，包括撒哈拉以南的非洲国家，由于不利的贸易条件而遭受的损失就达940亿美元。这反映了穷国向富裕的工业化国家资金的实际转移，这是不合理的，站不住脚的。

非洲国家的发展努力由于外债而受到严重束缚是大家都承认的。还本付息的负担严重阻碍了非洲执行旨在增长的调整政策的能力。联合国系统提供的数字表明，1986年，非洲的债务为2000亿美元，而1983—1985年间非洲实际偿还的债务平均每年为64亿美元，约占国内总产值的44%，出口收入的大约200%。一些国家，其偿还债务的比率约占出口收入的100%，甚至还要高。在以后的三年时间里，每年偿还的债务可望增加到115亿美元。

这种从最贫困的大陆的大量的资金转移，对社会和经济发展来说，是一种巨大的代价。投资和进口计划不得不大规模地减少。任何数字都不能恰当地描绘已经造成的痛苦和丧失。必须迅速地采取充分的缓解措施。

然而，各捐助国以及国际金融机构所采取的战略主要是旨在避免任何金融机构的重大的混乱，而不是旨在减轻债务负担。在这方面，我们回忆起去年大会一致同意通过的有关某几个因素的决议，这些因素是任何长期解决债务问题的战略所必不可少的。

这一决议恰当地承认了非洲的困难处境。国际社会遵照该决议的规定，

保证采取附加措施以缓解非洲大陆的巨大的债务负担。我们要对加拿大、瑞典、联合王国以及其他已经将非洲的一部分借款变成赠款的国家表示感激。我们也赞赏国际货币基金组织临时委员会以及巴黎财团为使债权国以及一些机构同意做出大量的债务宽解所采取的主动行动。为了产生更有意义的影响，我们强烈地敦促采取更大的债务缓减措施，包括已建议的将偿还债务的期限延长到二十年以上。我们知道有关给予债务缓解的国家的立法和行政程序必须得到遵守。但是鉴于这种需要的紧迫性，我们敦促国际社会加速采取行动。

同时，当这种从发展中国家到发达国家的巨大的资金转移正在进行的时候，向发展中国家的资金流动以及给予发展中国家的发展资金已经下降或处于停滞状态。私人借款和前几年获得的水平相比，已经缩小成为一股细流。在给予发展中国家的发展援助中，只有几个发达国家的援助达到了国民生产总值的0.7%的目标。

最近结束的联合国贸易及发展会议的中心议题是，在一个更可预测和受到支持的环境里，通过多边国际合作振兴发展，增长和国际贸易，这一中心议题是再恰当不过的了。它集中在一些需要新的政策主动行动的领域。我国代表团认为，贸发会议提供了一个唯一的场所，以在有关的货币、金融、贸易、资金流动及发展问题上求得国际协商一致。

加纳希望和去年一样在今天强调，在一个日益互相依赖的世界上，世界其它地区可以对非洲的不幸置身事外的日子不会太久了。因此，我们再一次向大家呼吁，把在大会特别会议上对非洲表现出来的团结一致的国际姿态变成具体的支持行动。

我现在谈政治问题。特别值得注意的是南非完全无视国际法和《联合国宪章》的原则，继续破坏安哥拉、莫桑比克、博茨瓦那、赞比亚和津巴布韦等前线国家。这是为了恫吓这些国家，是它们不支持南非和纳米比亚的解放运动，并加强种族主义政权对分区的统治。

种族隔离政权炫耀的任何残暴力量都解决不了南非日益上升的内部问题，这些问题的解决在于采取彻底铲除种族隔离制度的有意义的步骤。必要的步骤包括释

放纳尔逊·曼德拉和所有其他政治犯，并为了民主的分享权利与合法的黑人领导进行有意义的会谈。最近主要是南非欧洲白人的一些反种族隔离南非人与非洲人国民大会在达喀尔举行的会谈，以及他们随后对一些西非国家首都的访问，包括我自己的访问，指明了通向南非更美好未来的道路。

尽管种族隔离制度能够存在，国际社会的绝大多数支持从经济上、政治上和社会上孤立南非——作为促进改革的方法。我们仍然认为，制裁将加速种族隔离的灭亡，只要国际社会按照《宪章》第七章所规定的那样对种族主义政权施加协调和强制性的国际压力。这一选择已经作出，因为这是该国避免重大灾难的唯一的和平手段。有些国家的经济和其他利益促使它们拒绝听从人类其他部分的意见，我们呼吁这些国家重新估价自己的立场。

尚未解决的纳米比亚独立问题继续构成对国际社会的严重挑战。在联合国宣布其在该领土的存在为非法的二十多年之后，南非继续占领纳米比亚是不可接受的。这一事实本身严重的损害了联合国的信誉，我们都应该努力纠正这种情况。因此，安全理事会在4月6日至9日对南非独立问题进行讨论之后未能向南非当局发出一个集体的和明确的信息是令人极其遗憾的。安理会两个常任理事国投的反对票和其他几个弃权票只会加强南非持续的顽固态度，并拒绝合作贯彻安全理事会第435(1978)号决议。

令人更为遗憾的是，一个安全理事会常任理事国继续把纳米比亚独立与古巴军队从安哥拉撤出联系起来。纳米比亚独立问题是一个非殖化问题，因此不能与一个独立国家的内政联系起来。加纳坚持认为，安哥拉人民和政府有作出他们认为适合于自己国家防务的任何实际安排的合法权利，特别是由于南非持续侵略和干涉安哥拉内政而必要作出的安排。因此，我们完全拒绝联系的理论，重申加纳支持1986年大会关于纳米比亚问题的特别会议的结论，特别是要求从经济和政治上孤立南非的呼吁和立即贯彻安全理事会第435(1978)号决议。

非洲还有其他紧张地区值得密切注意，但让我特别指出西撒哈拉和乍得。尽管

联合国、非洲统一组织和不结盟运动作出了决定，1975年国际法院的咨询意见维护了西撒哈拉人民自决的至高无上的权利，摩洛哥继续占领着该领土，这是令人遗憾的。加纳重申支持阿拉伯撒哈拉民主共和国以及该共和国获得主权生存的权利。我们再次呼吁摩洛哥根据非统组织和联合国有关决议，与波利萨里奥阵线谈判解决这一问题。

至于乍得与利比亚之间的冲突，加纳要问，在这里以刻毒的基调措词提出这一问题是否对乍得最有利。好象乍得正在放弃非统组织国家元首或政府首脑的战略，该战略的目的是防止由于刻毒的呼吵而使冲突升级，赞同进行悄悄的外交和仲裁来解决争端。有些国家感兴趣的是为了自己国家利益而煽动冲突，与乍得或利比亚维护自己的主权与领土完整的利益没有关系。我们不相信这些国家制造捣乱的机会能够促进非洲的利益和非统组织的尊严与正气。

加纳强调，有必要采用和平措施解决奥祖地带主权的问题。这一问题理应由国际法院裁决，如果非统组织的调解努力不成功的话，加纳将敦促乍得与利比亚选择这一方法。有必要结束乍得与利比亚之间的冲突。我们必须承认，这种性质局势使帝国主义势力分化和削弱非洲，并破坏非洲革命的进程，而利比亚是这一革命的强大支柱。

在中东，特别是在黎巴嫩，暴力的周期继续有增无减。加纳多年来参加了联合国帮助黎巴嫩政府恢复该地区正常的努力。我们希望，黎巴嫩政府将成功的完成这一艰巨任务。同时，我们呼吁有关的各方和国家帮助实现黎巴嫩的和平。

黎巴嫩的形势基本上反映了继续存在的巴勒斯坦人的家园问题。只要巴勒斯坦人民没有得到公正对待，中东和平就不能实现。决不可能用武力压制他们的愿望。我们认为，所有各方，包括在巴勒斯坦解放组织领导下的巴勒斯坦人，应当参加旨在解决中东问题的国际会议。我们再次呼吁以色列及其支持者听从道理。

加纳关注塞浦路斯局势持续的僵局，并保证支持秘书长为解决冲突所做的努力。我们致力于一个没有外来干涉的统一和独立的塞浦路斯，以及通过和平对话解决两

族间的冲突。

我现在谈伊朗和伊拉克之间令人遗憾的战争。这次战争是由严重的政治和战略估计错误引起的，造成了巨大的人员和物质损失，曾使用了化学武器和对商船进行攻击，粗暴违反了国际法。

今年7月一致通过的安全理事会第598(1987)号决议也许没有消除所有各方的忧虑，但它为继续寻求和平提供了一个基础。我们呼吁双方对决议的条款进行一次尝试。我们也敦促所有会员国，特别是大国，不要进行挑衅和侵略威胁，这将加剧该地区的紧张局势。

加纳政府继续关注中美洲的局势，特别是破坏尼加拉瓜革命的企图。人们本来以为充满了严重经济问题的这一区域将能自由进行发展和提高人民的福利。令人遗憾的是，该区域不得不抵抗对其事务持续干涉，使人们不仅要问，《宪章》阐述的原则，特别是有关不干涉别国内政的原则是否已经失去意义。

本着建设性的精神，我们再次告诉我们的美国朋友，向叛乱分子，即人们通常所说的“反政府军”提供财政后勤援助是不明智的。这一行动以及象萨文比诽谤秘密提供援助的行动对第三世界国家的独立与领土完整构成严重的威胁，是破坏第三世界国家人民行使自决权利阴谋的新动向。可喜的是，我们有希望看到中美洲国家认识到应该自己掌握自己的命运，摆脱外部势力的操纵。

加纳赞成危地马拉协定，这是近来最明智的发展。我们呼吁各方在协定的范围内开始认真对话，建立和平。

加纳坚持自决的原则，这一立场迫使我们必须在阿富汗和柬埔寨冲突问题上持客观立场。我们高兴地看到，秘书长代表正在进行的斡旋努力已经使各方在外国军队撤出阿富汗时间安排的问题上的分歧大大缩小。我们希望，目前的这一发展

* 副主席穆明先生(科摩罗)主持会议。

势头不要消失，继续积极地争取达成一个可以接受的时间安排。我们也希望，阿富汗当局鼓励难民返回祖国，参加国家重建的和解的呼吁能够得到反对力量的接受，向叛乱分子提供武器的活动也将因此终止。在柬埔寨出现同样的发展也将有利于那一国家的和平。我们再次呼吁这些冲突的有关各方以和平手段解决争端。

坚持自决原则同样迫使加纳不得不谴责法国政府在新喀里多尼亚最近举行的民意表决。这场表决的结果不能真正代表人民的愿望。表决前发生的种种令人遗憾的事件——法国拒绝联合国参加这一活动，这一进程受到邻国的断然谴责，那些并不真正想在这一领土上永久居住的居民参加表决的问题，和最严重的是，土著的美拉尼西亚人民没有参加这次表决，这些情况都使得表决的结果的合法性产生了严重的问题。我们敦促法国政府认识到，只有在联合国范围内，根据联合国已经建立的指导原则和做法，才能实现由国际社会提出、反映领土人民愿望的和平解决。

我们同样认为朝鲜问题再也不能被认为只是一个枝节问题。朝鲜问题应当在没有外来干涉的情况下，让朝鲜人自己通过和平对话解决。我们高兴地看到已经朝着这一方向迈出了一些令人鼓舞的步骤，希望两个朝鲜采取灵活态度，使他们的祖国得到统一。

我现在谈谈军备控制和裁军问题。这一问题由于“关于裁军与发展关系的国际会议”最近所得出结论而更为引人注目。购买武器的费用已经达到惊人的程度。核毁灭的阴影笼罩着各国的头上。现在用于军备生产的庞大资源可以被用来缩小富国与穷国之间的鸿沟。两星期前通过的“最后文件”为我们指出了道路，应该得到各国的支持。

这方面我们满意地看到，美国和苏联可能达成消除短程和中程导弹的协定，其它领域也可能取得进展。这是朝着实现联合国的根本目标之一——在世界上消除战争迈出的重大步骤。

联合国的财政问题依然得不到解决。这种情况令人吃惊，因为，在联合国根

据十八人小组报告一致通过了一系列关于联合国组织行政和财政改革建议之后，几个国家的代表团都已经作出了保证。 这项一致通过的决议是通过广泛谈判之后达成的。 更加令人感到遗憾的是，秘书长在决议通过之前已经实施了一系列措施，肯定了他改革的决心。

我们在去年已经指出，联合国的财政问题是有政治原因的，目标是要削弱多边合作，因为有几个成员国已经无法根据自己的意识形态方面的利益操纵联合国组织。我们呼吁那些出于这种或那种理由继续拖欠联合国资金的国家重新考虑他们的立场。联合国组织，包括联合国教育、科学和文化组织以及所有附属联合国的机构，并不是完美无缺的。 但是我们认为，问题的出路是对这些机构进行改革，而不是破坏它们的生存。 我们再次呼吁各会员国，尤其是联合国的创始和有影响的成员国履行他们维护《宪章》原则的保证。

最后我愿重申，我国政府拥护联合国体系及其理想。 加纳继续把联合国看作是人类合作的一次独特的实践。我们必须保证联合国的前途。

下午1时15分散会。